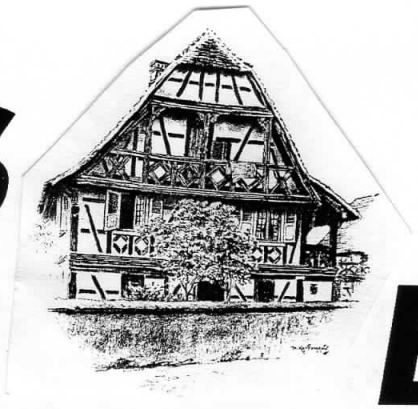
'S  BLÄTTEL

BULLETIN DE L'ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DE LA MAISON ALSACIENNE

N° 8 Janvier 2000

Editorial

Claude Schneider Président

CENT FOIS SUR LE METIER ....

Il y a plus de 25 ans, trois personnalités en vue, avaient ressenti, avant d'autres,- l'impérieux besoin de veiller sur notre patrimoine.
Geoges Klein, conservateur du musée alsacien a pû, grâce à sa passion pour l'art populaire et sa grande érudition réunir dans de nombreux ouvrages une large documentation qu'un libraire attentif – Octave Landverlin – se faisait un plaisir, tant sa sensibilité et sa conviction étaient fortes, de présenter au public.
Hubert d'Andlau sût constituer le ferment pour l'émergence de l'Association pour la Sauvegarde de la Maison Alsacienne dont il accepta la présidence.
Pourquoi le patrimoine "bien venant de nos pères" necessite-t-il d'être sauvegardé?
Pourquoi l'habitat de nos aïeux, les objets de la vie courante du passé courent-ils un risque de destruction ?
Les modes de vie et à bien des points de vue c'est positif, ont profondément changé, et toutes les manifestations organisées pour le passage à l'an 2000 l'ont largement souligné en recensant les grandes mutations enregistrées durant le dernier siècle.
Le monde rural et les activités agrestes sont en grande régression, et dans la vie courante (le terme est à double sens!) mécanisation, modernisation et gain de temps apparaissent trop souvent comme seuls objectifs.
Les fondateurs de notre association ont réussi, par un travail d'édition et d'animation à sensibiliser le public, voire les décideurs locaux ou régionaux, en poussant les uns à ne pas détruire systématiquement granges, étables, ou encore maison d'habitation à colombage pour y substituer la petite" villa à quatre pans" et en invitant les autres à ne pas être omnubilés par les problèmes d'alignement ou encore l'affolante création de parkings.

Est ce pour autant, qu'au moment où Monsieur d'Andlau se retire de la présidence de notre association que les perspectives sont réjouissantes ?
Pouvons nous en reprenant le flambeau nous contenter et nous rejouir du travail que nous avons accompli à ses cotés depuis quelques années?
Je crains que non, car il apparait trop fréquemment que la défense et la mise en valeur de notre patrimoine n'est pas encore la préocupation majeure ni des collectivités ni des particuliers.
C'est pourquoi, nous aurons à nous adresser sans relâche et chaque fois que ce sera necessaire aux consciences de tous nos concitoyens, pour que le respect de nos valeurs architecturales et culturelles soit leur guide permanent.
Il n'est pas ringard de préserver ses racines et ses spécificités!
C'est pourquoi nous envisageons de travailler avec l'ensemble du monde économique et plus particulièrement avec les corps de métiers plus spécialement orientés vers le bâtiment pour être en harmonie avec les artisans locaux.
Il ne s'agit pas d'oeuvrer dans le "quitch" mais de veiller à l'authenticité et à la préservation du savoir professionnel.
C'est pourquoi nous demandons à être associés aux décisions des collectivités afin qu'ensemble nous puissions être soucieux de préserver la qualité de vie tout comme l'harmonie du cadre de vie.
La tâche est énorme, et le programme est ambitieux, mais nous avons confiance: grâce aux restaurations menées personnellement par un grand nombre de nos membres, nous avons acquis une expérience certaine.
Nous ne demandons pas mieux que de la partager avec les particuliers, les associations soeur, les administrations et collectivités.

C'est dans l'enthousiasme que l'on innove;
C'est par la conviction que l'on réalise,
C'est dans la persévérance que l'on aboutit.

Sachons faire preuve de tout cela !

Compte-rendu de l'Assemblée Générale Dimanche 29 octobre 1999 à Strasbourg

Malgré une journée maussade, plus de 80 personnes se sont donné rendez-vous devant le Musée Alsacien de Strasbourg pour l'Assemblée Générale de l'Association pour la Sauvegarde de la Maison Alsacienne.
Compte tenu du nombre important de participants et la necessité de respecter les normes de sécurité, il fut décidé de faire deux groupes pour la visites guidées du musée.
Pendant que le premier groupe découvrait, ou redécouvrait les trésors du patrimoine traditionnel alsacien au travers des riches collections du Musée Alsacien de Strasbourg, le second allait faire une petite visite nostalgique à un chef d'oeuvre strasbourgeois en péril: la Cour du Corbeau.

Visite nostalgique de "La Cour du Corbeau"

En effet les membres de l'ASMA ont pu constater avec amertume que les bâtiments, qui avaient servi à une fonction ininterrompue d'hôstellerie entre 1528 et 1854 et qui sont un des joyaux du patrimoine strasbourgeois, ne cessent de se dégrader en attendant un projet de réhabilitation. Le dernier en date devrait permettre une extention du Musée Alsacien, à l'étroit dans ses locaux quai St. Nicolas

Visite guidée du Musée Alsacien

Après ces parcours très instructifs, les participants se réunirent dans une salle de la Maison de la Famille pour l'assemblée générale.

L'assistance à l'écoute

Monsieur le Président Hubert d'Andlau présenta les activités de l'association tout au long de l'année écoulée, et exprima son souhait d'abandonner la présidence de l'ASMA.

De gauche à droite: Gabriel Muller: secrétaire, Claude Schneider: vice-président, Hubert d'Andlau: président, Théo Fritz: trésorier

Discours du Président

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs.
L'assemblée générale de notre association nous réunit aujourd'hui à Strasbourg, dans cette salle de la Maison de la Famille, et je remercie M. Fritz ainsi que les responsables de cette institution d'avoir bien voulu nous prêter leurs locaux.

Comme il est d'usage au cours d'une assemblée générale, il incombe au Président de faire un rapport sur les artivités de l'association au cours de l'année écoulée.
Je serai bref, car il s'agit pour nous en l'occurence de poursuivre une action engagée et développée au cours des années, et qui ne varie que peu, étant donné qu'il n'y a pas trente six façons d'influer sur les propriétaires de maisons à colombage pour qu'ils les restaurent et qu'ils les entretiennent dans le respect des traditions de nos anciens.
Dans ce but, nous avons continué à proposer nos conférences audiovisuelles, que la plupart d'entre vous connaissent. Nous avons aussi rajeuni nos cassetttes vidéo en vue de les éditer, et pour cela nous avons obtenu le soutien de la Banque Populaire en la personne de Monsieur Bucillat, directeur, ici présent, et de sa collaboratrice Madame Royer, sans la bonne volonté et la générosité desquels, cette opération n'aurait pu se faire. Je tiens à les en remercier ici tout particulièrement.
Aujourd'hui donc, nous pouvons mettre à votre disposition une cassette vidéo consacrée à la symbolique de la maison alsacienne, que vous pourrez acquérir et mettre à la disposition de vos amis, mutipliant à volonté l'action de sensibilisation dont tout membre de notre association doit être imprégné. Je remercie au passage nos collaborateurs principalement Messieurs Marc Meyer et Claude Schneider , qui n'ont pas ménagé leur peine dans cette affaire.
En plus de ceci, une série de cartes postales, intitulées "Les beautés du patrimoine" a été constituée. Ces cartes postales sont destinées à être vendues au profit de notre association, qui a un besoin constant de renforcer sa trésorerie, si elle veut vraiment être efficace et surtout indépendante, autant que possible des subventions des pouvoirs publics, si elle veut pouvoir conserver sa liberté de parole et de critiaue, donc son influence auprès des mêmes pouvoirs publics, dans l'espoir évidemment qu'elle n'aura pas à en faire usage.
En ce qui concerne le succès de ces cartes postales, je crois pouvoir compter sur votre bonne volonté, surtout ne vous en privez pas.
Au printemps, comme chaque année, nous avons organisé une sortie culturelle à laquelle ont pu participer les membres de notre association, sous la houlette de M. Théo Fritz. Il s'agissait cette année de la visite de la colline inspirée de Sion, chère à Maurice Barrès, de la propriété du Maréchal Lyautey à Thorey, et du château des Princes de Beauveau-Craon à Haroué, joyau de l'architecture lorraine du XVIII° siècle.
Nous continuerons à l'avenir à organiser ce genre de sorties qui permettent aux membres de notre association de mieux se connaître, de s'apprécier et surtout d'échanger le résultat de leurs expériences respectives en matière de restauration.
Nous avons par ailleurs poursuivi notre participation aux commissions des Immeubles Remarquables, au Conseil Général comme à la Commission des Sites, à la préfecture, cette dernière devant être prochainement remaniée et comprendre d'autres activitées, concernant entrautre les ZPPUE (ou Zones de Protection du Patrimoine en Milieu Urbain).
Notre association a été choisie pour participer à cette nouvelle commission.
Enfin je vous rappelle que nous faisons partie de la Fédération des Maisons d'Alsace au sein de laquelle nous nous réunissons une fois par mois, et où nous travaillons actuellement à l'élaboration d'une plaquette traitant de la maison alsacienne, de sa structure, et de tout ce qui la concerne, plaquette destinée à être largement diffusée et de servir de bible à ceux qui voudront entreprendre des travaux de restauration. Il s'agit là d'un travail très important, et je remercie au passage en tant que vice-président de cette fédération, tous nos amis qui bénévolement collaborent à ces travaux.
Bien sûr les consultations d'architectes continuent, nous avons même primé cette année une maison dont les propriétaires avaient fait appel à l'un de nos architectes conseil.Ce type de service devrait à mon avis être poussé plus avant, il nous manque des architectes, ce sont toujours les mêmes qui sont sur la brêche, et ils n'ont pas que cela à faire.
Je suggère donc que ce "service" si important pour la bonne réussite d'une restauration soit réétudié par notre comité lors de nos prochaines réunions.
Par ailleurs, le jury pour la sélection des restaurations à primer a fait son travail, il n'est pas simple et prend du temps, nous en verrons d'ailleurs les résultats tout à l'heure. Là aussi un grand merci à ceux qui se sont dévoués sans ménager leur temps ni leur peine.
Que vous dire encore? Voilà bien des activités pour peu de bénévoles, merci à tous ceux qui ont travaillé, j'espère que leur bel exemple saura susciter parmi vous de nouvelles vocations, contactez nous, n'ayez pas peur, nous serons heureux de vous accueillir les bras ouverts, l'équipe est sympatique, dynamique, et le travail comme vous l'avez entendu ne manque pas.
Pour terminer, car le temps passe et qu'il me faut conclure, je voudrais profiter de ce que notre association dispose d'une équipe dynamique et efficace qui la dirige, pour vous annoncer la décision mûrement réfléchie que j'ai prise, d'abandonner la présidence de cette association après 26 années de, je l'espère, bons et loyaux services.
En effet, l'âge est là, ce n'est pas encore le grand-âge, mais celui-ci s'approche inexorablement, et je préfère céder à des épaules plus jeunes, la charge de présider aux destinées de l'ASMA, avant qu'on ne vienne à souhaiter mon départ.
Le comité se réunira donc prochainement pour élire un nouveau président et vous serez bien entendu tenu au courant de sa décision.
Pour ma part, je reste avec vous, parmi vous comme conseil, si l'on veut bien me consulter et ça sera bien ainsi.

Hubert d'Andlau.

En réponse au Président ...

Le comité, en son nom propre mais aussi au nom de l'ensemble des membres de l'ASMA, tient à exprimer sa grande reconnaissance à Monsieur Hubert d'Andlau son Président, pour le travail déployé durant 25 ans dans une lutte incessante pour le respect de notre patrimoine.
N'oublions pas qu'il est cofondateur de notre Association avec Octave Landverlin, libraire et Georges Klein ancien conservateur du Musée Alsacien.
N'oublions pas non plus que le comte Hubert d'Andlau et Madame, ont récemment remporté le prix décerné par Vieilles Maisons Françaises pour la restauration du château d'Ittenwiller, leur demeure. Et ce n'est pas là le moindre mérite de notre président, car habiter un château ne prédispose pas forcement à s'intéresser au patrimoine en général, et rural en particulier.

Nous n'évoquerons pas , car ce serait trop long, toutes les actions menées, et nous n'en retiendrons qu'une, qui a eu les honneurs de la presse hier.
l'Institut Internationnal des Droits de l'Homme est hébergé dans une maison à pans de bois, une des plus vieilles maisons de la Robertsau, vestige de l'ancien Couvent des Oblats, que l'extention du Conseil de l'Europe aurait à coup sur phagocyté, sans la tenacité de notre Président, qui n'a cessé d'intervenir auprès des diverses et nombreuses aurorités, pour assurer sa préservation.
Et c'est hier que M. d'Andlau a remis la médaille que notre association avait décerné pour cette préservation lors de son AG 97 tenue à Saint. Pierre.
L'Association ne se sent pas orpheline avec votre départ du mandat de Président, car nous sommes sûr que vous aurez à coeur de continuer votre oeuvre.
Nous souhaitons en conséquence que vous acceptiez d'être notre Président d'Honneur.

Pour le Comité,
Claude Schneider, Vice-Président

En guise de promenade digestive, et sous une pluie battante, une visite guidée de l'architecture du XVIII°siècle strasbourgeois nous permit de finir cette journée en beauté.

Récompenses: crus 1999

L'assemblée générale a été l'occasion de la remise de médailles et d'un diplôme d'encouragement pour des restaurations exemplaires.

Les lauréats médaillés:

ALTORF:
Mairie, maison de la Dîme

NEUGARTHEIM - ITTLENHEIM
Mme Mazzega, Mr. Eyl Eberhart, 8, rue Principale

FEGERSHEIM
Mme Fender Catherine, 1, rue Henri Ebel

FESSENHEIM le BAS
Mr. et Mme. Rameau, 18, rue de l'Eglise

KRAUTERGERSHEIM
Mmes. Tovae Yvette et Annie, 15, rue Centrale

STUTZHEIM
Mr. et Mme. Wicker, 7, rue de la Mairie

STRASBOURG
Mr. Lung Pierre Olivier, 43, rue de la Carpe Haute

STRASBOURG
Mme. Kibort, 3, quai St. Thomas

Diplôme d'encouragement

ILLKIRCH
Mr. et Mme. Lamy, 157, route de Lyon

Réunion du comité du 29. 11. 99

Le comité de l'ASMA s'est réuni au grand complet le 29 novembre 1999.
Après avoir pris acte de la décision de Monsieur Hubert d'Andlau d'abandonner la présidence de l'Association après 26 années de lutte incessante et efficace pour le respect de notre patrimoine, le comité, sur proposition de son nouveau président Claude Schneider, s'est constitué en différentes commissions de travail:

Le comité

Président d'honneur	Hubert d'Andlau
Président	Claude Schneider
Vice-Présidents	Eliane Dercaine
	Michel Kraus
Secrétaire Général	Gabriel Muller
Secrétaire Adjoint	Frédéric Cueney
Trésorier	Théo Fritz

Les commissions de travail

Action pratique de restauration,
1 Démarches administratives (autorisations,subventions,)
Gabriel Muller,Claude Schneider
2 Réunions thématiques avec des architectes, des artisants,...
Alain Fischer, André Heim, Michel Kraus, Simone Schneider.
3 Architectes Conseils de l'Association:
Marc Becht, Hubert Claudel, Pascal Umecker.
4 Itinéraire des maisons primées
Frédéric Cueney, Marc Meyer

Action Culturelle et médiatique
1 Bulletin de l'Association: S'Blättel
Francis Wendling
2 Relation avec les Média
Claude Mark
3 Sorties et relations avec les musées régionaux
Malou Fritz, Henri Mullenbach, Pia Wendling

Cette liste n'est pas exhaustive, bien au contraire, elle est ouverte à tous ceux qui voudraient nous rejoindre pour travailler ensemble, au respect de notre patrimoine.

Réimpression

Victime de son succès et suite à de nombreuses demandes, les Blättel n°1 à 7 sont à nouveau disponibles chez:
Frédéric CUENEY
9, rue du Haut Barr, 67700 OTTERSWILLER
Tel: 03 88 91 27 10

Rappel des articles de fond.

N°1
- la cour des Boecklin à Bischheim par H. d'Andlau
- Une restauration à Uttenheim par A. Freyther.

N°2
- La maison rurale entre Strasbourg et Brumath par J. C. Kuhn
- La vraie tuile plate d'Alsace par M. Trau.

N°3
- Noël raconté par P. Kauffmann.
- Traditions vivantes par M. Bardout.

N°4
- Mission impossible par F. Wendling.
- Les traditions du mois de mai par P. Kauffmann.
- Le nombre d'Or 1,618. mode d'emploi parJ.P.Grosjean

N°5
- Les maçonneries, enduits et couleur à la chaux, le bâtiment artisanal.
- A la recherche des secrets des enduits du passé les cahiers de l'ANAH.

N°6
- Le Roi de Pologne à Wissembourg par H. d'Andlau.
- Les vertus du feu de bois sont de retour, gazette des métiers.
- Renofors, une technique de restauration qui défie le temps par F. Wendling.

N°7
- La chaux naturelle, millénaire et toujours moderne par C. Marck.

Maison alsacienne à vendre

Prendre contact avec Mme Odile EGELE
2, Holzgass , 67460 Hengwiller
Tel: 03 88 71 46 10
03 89 59 19 91

Coin des bonnes affaires:

L'association met en vente:
– une cassette vidéo de 33 mn.issue du diaporama de Marc Meyer sur "la Symbolique des Maisons d'Alsace".
Prix de vente: 100Frs.

disponible chez Frédéric Cueney
9, rue du Haut Barr, 67700 Otterswiller
Tel: 03 88 91 27 10

Symbolique des Maisons d'Alsace

Présentée par

L'ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DE LA MAISON ALSACIENNE

en partenariat avec

LA BANQUE POPULAIRE DE LA REGION ECONOMIQUE DE STRASBOURG

– Une série de huit cartes postales représentant des vues inédites de superbes maisons à colombages restaurées.
Prix de vente: 50Frs

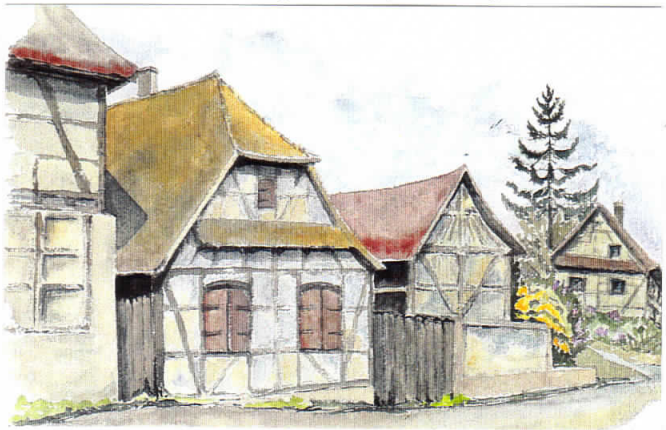
disponible chez Frédéric Cueney
9, rue du Haut Barr, 67700 Otterswiller
Tel: 03 88 91 27 10

Entrée de ferme à Buswiller (Bas-Rhin)

Glycine et colombage, Zoebersdorf (Bas-Rhin)

Bouquets de vie et de mort, Zoebersdorf (Bas-Rhin)

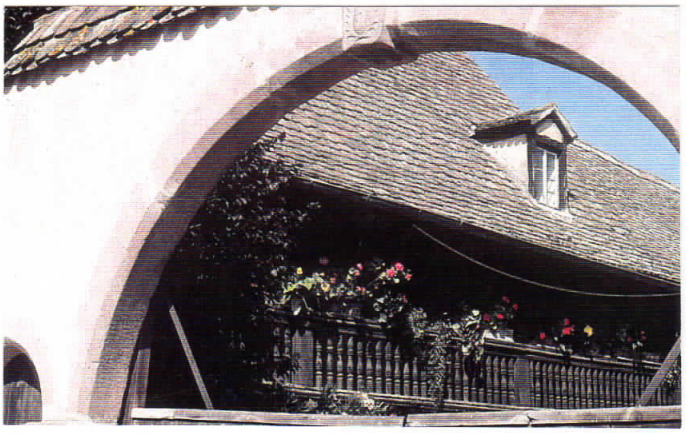
Ferme alsacienne, Ringendorf (Bas-Rhin)



Blaesheim, (Bas-Rhin) aquarelle de Malou Fritz-Gross

Maison de la Vierge (Haut-Rhin)

Maison Alsacienne, Alteckendorf (Bas-Rhin)



Entrée de ferme à Baldenheim (Bas-Rhin)

Cotisation

Nous remercions les membres qui n'auraient pas encore acquité leur cotisation pour l'année 1999 de bien vouloir régulariser leur situation auprès de notre secrétaire adjoint: Frédéric Cueney, 9, rue du Haut Barr, 67700 Otterswiller
en établissant le chèque au nom de l'ASMA

Rappel du montant des cotisation pour l'an 2000:

- Membre actif	100Frs
- Couple	150Frs
- Membre de soutien	200Frs
- Membre bienfaiteur	à discrétion

Frédéric Cueney vous fera parvenir la carte de membre annuelle et transmettra votre chèque au trésorier.

Spinnerlied

Jeune fille de Mietesheim en costume de fête, Costumes et coutumes d'Alsace, C. Spindler.

Rädel schnurr,
Rädel surr,
Rädel, Rädel tummel dich,
Denn d'r Hans'l wart uff mich,
Rädel spinn de Fade scheen,
No will ich zuem Wewwer gehn,
Un ich saa zuem Wewwer no:
Wewwe m'r diss Linne do.
Rädel schnurr,
Rädel surr,
Rädel, dass i ferti wurr!

Rädel schnurr,
Rädel surr,
Wewwer, Wewwer tummel dich,
Denn d'r Hans'l wart uff mich,
Wewwer webb de Fade guet,
Dass min Line halte thuet,
Wewwer webb ne guet und fin,
Wewwer webb min lieb au nin!
Rädel schnurr,
Rädel surr,
Rädel, dass i ferti wurr!

Rädel schnurr,
Rädel surr,
Rädel, Rädel tummel dich,
Denn der Hans'l wart uff mich.
Wenn min Linne ferti isch,
Decke m'r de Hochzittstisch,
Un ich kreji no mine Hans –
Alli Litt müen do zuem Tanz:
Rädel schnurr,
Rädel surr,
Rädel, dass i ferti wurr ! –

G'schpass un Ernscht.
Gedichtle von G. Stoskopf

Le Comité vous souhaite santé, bonheur et succès pour l'an 2000, ainsi que la réalisation de vos projets personnels de sauvegarde et de restauration de notre patrimoine architectural.

Enfants d'Oberseebach
P. Kauffmann, l'Alsace Traditionaliste

Association pour la Sauvegarde de la Maison Alsacienne
23, quai Saint - Nicolas 67000 STRASBOURG